

# RP/RD

## GEBRUIKSAANWIJZING

BESCHERMING TEGEN STRALING – PATIËNT/DENTAAL



**Taal:**

**Nederlands**

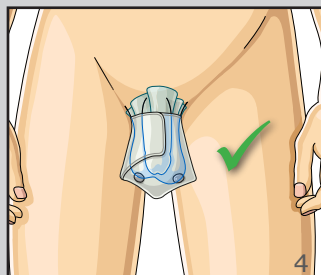
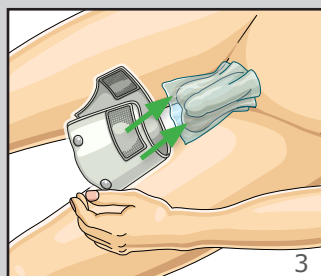
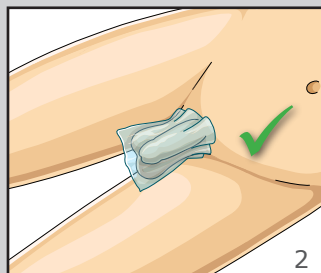
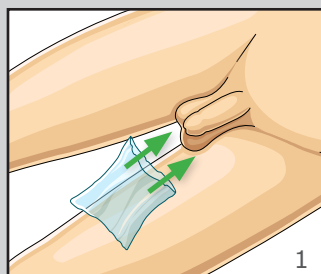
**02-23**



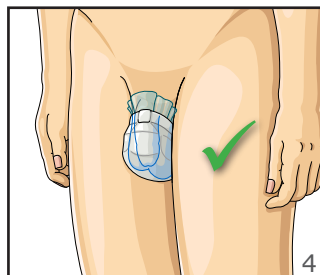
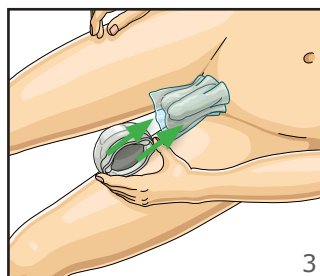
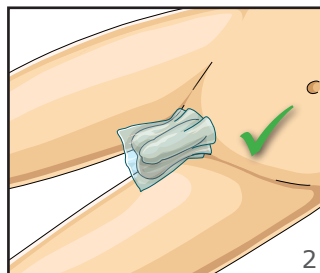
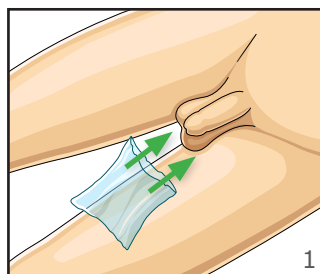
Art.code: 1240991

# MAVIG

## RP276



## RP280





# MAVIG

[www.mavig.com/eifu](http://www.mavig.com/eifu)

TN

- DE** Vielen Dank, dass Sie sich für MAVIG entschieden haben. Die Gebrauchsanweisung finden Sie unter dem Link der Überschrift.
- EN** Thank you for buying MAVIG products. The instruction for use can be found under the link in the headline.
- AR** نشكرك على شراء منتجات شركة "مافيج".  
يُمكنك إيجاد تعليمات الاستخدام على الرابط في العنوان.
- BG** Благодарим Ви, че избрахте MAVIG.  
Упътването за употреба може да намерите на линка на заглавието.
- CS** Děkujeme za zakoupení výrobku MAVIG.  
Návod k použití naleznete na odkazu v titulu.
- DA** Tak fordi du købte MAVIG-produkter.  
Brugsanvisningen kan findes under linket i overskriften.
- ES** Le damos las gracias por la compra de productos MAVIG. Las instrucciones de uso pueden encontrarse bajo el enlace del titular.
- ET** Täname, et soetasite ettevõtte MAVIG toote.  
Kasutusjuhendi leiате pealkirja lingi alt.
- FI** Kiitos, että valitsit MAVIG-tuotteen.  
Käyttöohjeet löytyvät otsikon linkin takaa.
- FR** Merci d'avoir acheté les produits de MAVIG.  
Le mode d'emploi est disponible en cliquant sur le lien qui se trouve au niveau du titre.
- HR** Hvala što ste kupili proizvode društva MAVIG.  
Uputa za upotrebu nalazi se ispod poveznice u naslovu.
- HU** Köszönjük, hogy MAVIG termékeket vásárolt.  
A használati utasítások a címsorban lévő hivatkozásokon találhatók.
- ID** Terima kasih Anda telah membeli produk MAVIG.  
Petunjuk penggunaan dapat ditemukan di bawah tautan di judul.
- IT** Grazie di aver acquistato i prodotti MAVIG.  
Le istruzioni per l'uso possono essere consultate sul link del titolo.
- JA** MAVIG製品をお買い上げいただきありがとうございます。  
使用方法の説明は、見出しのリンクの下に掲載されています。
- KO** MAVIG 제품을 구매해 주셔서 감사합니다.  
사용 설명서는 헤드라인의 링크 아래에서 찾을 수 있습니다.
- LT** Dėkojame, kad įsigijote MAVIG gaminius.  
Naudojimo instrukciją rasite paspaudę nuorodą antraštelėje.
- LV** Paldies, ka iegādājāties MAVIG produktus.  
Instrukciju lietošanai var atrast zem virsraksta saites.
- NL** Hartelijk dank dat u voor MAVIG gekozen heeft.  
De gebruiksaanwijzing is te vinden onder de link van de titel.
- NO** Takk for ditt kjøp av MAVIG-produkter.  
Bruksanvisningen finner du under lenken i overskriften.
- PL** Dziękujemy za zakup wyrobów MAVIG.  
Instrukcję użytkowania można znaleźć pod linkiem w nagłówku.
- PT** Obrigado por adquirir produtos MAVIG.  
As instruções de utilização encontram-se na ligação presente no título.
- RO** Vă mulțumim pentru achiziționarea produselor MAVIG.  
Instrucțiunile de utilizare pot fi găsite accesând linkul din antet.
- RU** Благодарим вас за приобретение изделий производства MAVIG. Инструкцию по эксплуатации можно открыть под ссылкой в заголовке.
- SL** Zahvaljujemo se vam za nakup izdelkov MAVIG.  
Navodila za uporabo so na voljo na povezavi v naslovni vrstici.
- SV** Tack för att du köpt en MAVIG-produkt.  
Bruksanvisningen kan hittas under länken i rubriken.
- TR** MAVIG ürünlerini satın aldığınız için teşekkür ederiz.  
Kullanım kılavuzunu başlıktaki linkin altında bulabilirsiniz.
- VI** Cảm ơn bạn đã mua sản phẩm của MAVIG.  
Bạn có thể xem hướng dẫn sử dụng và sách hướng dẫn lắp đặt ở liên kết trong tiêu đề.
- ZH** 感谢您购买 MAVIG 产品。  
如需查看使用说明，可点击标题下的链接。

*Geachte klant,*

*Hartelijk dank dat u een product van MAVIG gekozen heeft. Lees dit document zorgvuldig door en volg alle instructies, waarschuwingen en aanwijzingen op. Neem bij vragen of opmerkingen over onze producten contact met ons op.*

### **Contactgegevens**

Bij vragen of opmerkingen vindt u aan het eind van deze gebruiksaanwijzing contactgegevens van uw lokale MAVIG-vestiging.

### **Disclaimers**

De inhoud van deze handleiding dient uitsluitend ter informatie. De beschreven producten kunnen in het kader van de continue verdere ontwikkeling zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. MAVIG is voor deze handleiding en de producten alleen aansprakelijk binnen het kader van de producenten-aansprakelijkheid.

### **Wijzigingen**

MAVIG-producten worden voortdurend verder ontwikkeld. MAVIG behoudt zich het recht voor de handleiding, verpakking, uitrusting of technische gegevens en de samenstelling van de levering zonder aankondiging vooraf te wijzigen.

### **Vertalingen**

Het basisdocument luidt in het Duits. Bij een vertaling blijft de Duitse versie doorslaggevend.

### **Auteursrecht en merken**

Alle rechten voorbehouden. Op deze handleidingen rust auteursrecht. MAVIG en Novalite zijn geregistreerde merken. Alle overige in deze handleidingen genoemde merken zijn het eigendom van de betreffende fabrikant.

## **Inhoudsopgave**

1.0	Gebruik en beschikbaarheid van de gebruiksaanwijzing	05
2.0	Garantie	05
3.0	Symbolen en definities	06
4.0	Beoogd gebruik	08
4.1	Meldingsplichten overeenkomstig de verordening (EU) 2017/745	13
5.0	Technische gegevens	14
5.1	Transport- & opslagcondities	14
5.2	Identificatie van het product	14
5.3	Normen	15
5.4	Beschrijving van het product	15
5.4.1	Beschermingsgraad (en oppervlaktegewicht)	16
5.4.2	Maten en afmetingen	17
5.5	Reserveonderdelen	20
5.6	Fabrikant & contactgegevens	20
5.7	Reparatie	20
5.8	Verzending / retourzending van artikelen	20
6.0	Leveringsomvang & uitnemen	20
7.0	Controle	21
8.0	Reiniging & Desinfectie	21
8.1	Reiniging	21
8.2	Desinfectie	22
9.0	Afvalverwerking	23

## 1.0 Gebruik en beschikbaarheid van de gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing betreft de volgende producten: Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)  
- Bescherming tegen straling voor de patiënt/dentaal en beschermende afdekkingen tegen straling

<b>Modellenserie</b>	RP270	Borstklierbescherming voor volwassenen
	RP271	Borstklierbescherming voor kinderen
	RP274	Beschermend broekje voor de geslachtsklieren
	RP276	Bescherming van de teelballen
	RP278	Bescherming van de eierstokken
	RP280	Bescherming van de teelballen
	RP643	Beschermend schortje voor de geslachtsklieren
	RP648	Afdekking van de patiënt voor CT
	RP664	Beschermend schort tegen straling voor kinderen
	RP668	Beschermende jas tegen straling voor kinderen
	RP679	Bescherming van de eierstokken met riem
	RP689	Afdekking van de patiënt
	RD614	Schildklier-borstbeenbescherming voor patiënten
	RD635	Beschermend schort tegen straling Dentaal Panorama
	RD642	Beschermend schort tegen straling Dentaal Patiënt
	RD644	Beschermend schort tegen straling Dentaal Patiënt met schildklierbescherming
	ST-FS	Beschermende afdekking tegen straling met een uitsparing
	ST-RZ	Beschermende afdekking tegen straling
	ST-ER	Beschermende afdekking tegen straling met instelbare uitsparing

De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het product en moet daarom op een plaats direct bij het product worden bewaard. Zo kan de gebruiker op elk moment belangrijke gegevens en veiligheidsaanwijzingen voor het gebruik opzoeken.

Geef het product altijd samen met een geldige gebruiksaanwijzing door aan derden.

## 2.0 Garantie

Onze "Algemene Voorwaarden" zijn altijd van toepassing. Uiterlijk na sluiting van de overeenkomst kan de exploitant over deze voorwaarden beschikken.

MAVIG garandeert de veiligheid en de werking van het product alleen onder de voorwaarden, dat:

- het product uitsluitend voor het beoogde gebruik ingezet en volgens de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing gebruikt wordt,
- alleen originele en door MAVIG bepaalde, toegelaten reserveonderdelen of accessoires gebruikt worden. Het gebruik van andere onderdelen brengt onbekende risico's met zich mee en is in elk geval verboden,
- geen eigenmachtige wijzigingen aan het product uitgevoerd worden.
- de controle overeenkomstig de voorgeschreven tijdsintervallen uitgevoerd wordt.

De garantie van de fabrikant op afwerking en gebruikte materialen bedraagt 24 maanden.

### 3.0 Symbolen en definities

Belangrijke informatie in deze handleiding wordt met de onderstaande symbolen gemarkeerd. Veiligheidsaanwijzingen altijd opvolgen en voorzichtig handelen om letsel en materiële schade te voorkomen.



#### WAARSCHUWING

Verwijst ernaar, dat de informatie een waarschuwing is. Waarschuwingen verwijzen naar omstandigheden die letsel of de dood van de patiënt of de operator/gebruiker kunnen veroorzaken. U moet de waarschuwingen lezen en begrijpen voordat u het product gebruikt.



#### VOORZICHTIG

Verwijst ernaar, dat de informatie een voorzorgsmaatregel is. Voorzorgsmaatregelen verwijzen naar omstandigheden die ertoe kunnen leiden, dat het product beschadigd wordt of niet meer volgens voorschrift functioneert. U moet de voorzorgsmaatregelen voor het gebruik van het product lezen en begrijpen.



#### WAARSCHUWING - Magnetisch veld

Verwijst ernaar, dat de informatie waarschuwt voor een magnetisch veld. Waarschuwingen verwijzen naar omstandigheden die letsel of de dood van de patiënt of de operator/gebruiker kunnen veroorzaken. U moet de waarschuwingen lezen en begrijpen voordat u het product gebruikt.



#### Verbod voor personen met pacemakers

Dit symbool geeft aan dat dit product niet mag worden gebruikt door personen met pacemakers (minimale afstand > 20 cm).

#### AANWIJZING:

Biedt tips voor het gebruik en nuttige informatie.



#### GEBRUIKSAANWIJZING OPVOLGEN

Dit symbool verwijst ernaar dat de begeleidende documentatie geraadpleegd moet worden.

CE 0302

#### CE-MARKERING

Met dit symbool verklaart MAVIG dat de producten voldoen aan de relevante voorschriften van de geldende Europese richtlijnen.



#### ARTIKELNUMMER

Geeft het artikelnummer van de fabrikant aan.



#### SERIENUMMER

Geeft het serienummer van de fabrikant aan.



#### CHARGEAANDUIDING

Geeft het charge- resp. partijnummer van de fabrikant aan.



#### FABRIKANT

Geeft het adres en de fabrikant resp. distributeur van de PBS aan.



#### PRODUCTIEDATUM

Geeft de productiedatum van het product aan.

## 3.0

## Symbolen en definities

**MEDISCH HULPMIDDEL**

Geeft aan dat het hier om een medisch hulpmiddel gaat.

**TEMPERATUURBEGRENZING**

Aangeduid worden de temperatuurgrenswaarden, waaraan het product veilig blootgesteld kan worden.

**OP EEN TEGEN ZONLICHT BESCHUTTE PLAATS BEWAREN**

Geeft aan dat het product niet in de directe zon opgeslagen mag worden.

**DROOG BEWAREN**

Geeft aan dat het product op een droge plaats opgeslagen moet worden.

**OPSLAGDUUR**

Geeft de maximale opslagduur in de verpakking aan.

**BESCHERMING TEGEN IONISERENDE STRALING**

Geeft aan dat het product bescherming biedt tegen ioniserende straling.

**NIET WASSEN**

Geeft aan dat het product niet in de wasmachine gewassen mag worden.

**NIET BLEKEN**

Geeft aan dat het product niet gebleekt mag worden.

**NIET STRIJKEN**

Geeft aan dat het product niet gestreken mag worden.

**NIET IN DE DROGER DROGEN**

Geeft aan dat het product niet in de droger gedroogd mag worden.

**NIET CHEMISCH REINIGEN**

Geeft aan dat het product niet chemisch gereinigd mag worden.

**NIET NAT REINIGEN**

Geeft aan dat het product niet nat gereinigd mag worden.

**NIET STERILISEERBAAR**

Geeft aan dat het product niet met ethyleenoxide of door bestraling, aseptische procestechnieken, stoom of droge warmte gesteriliseerd mag worden.

## 4.0 Beoogd gebruik

Bescherming tegen straling voor patiënten dient – in het spanningsbereik van de röntgenbuis van 50 - 150 kV (standaard) of 50 - 110 kV (NovaLite / Leadfree) – ter bescherming tegen ioniserende straling.

De beschermende kleding moet altijd op de juiste wijze worden gedragen. Alleen als aan deze voorwaarden voldaan wordt, is een optimale bescherming tegen straling volgens de wettelijke voorschriften gewaarborgd.

Voor het gebruik van de producten moet u deze op zichtbare beschadigingen controleren. Zie hiervoor de betreffende aanwijzingen onder "Controle" (par. 7.0).

### Model RP270 – Borstklierbescherming voor volwassenen

De borstklierbescherming voor volwassenen dient om de borstklieren te beschermen tegen onnodige bestraling door strooistraling tijdens mammografieën.

Hang de bescherming over de overeenkomstige schouder van de patiënt, zodat één van de beschermende vlakken de borst bedekt en de andere op de rug hangt, zonder dat één van beide beschermingen zich in het gebied van de beeldvorming bevindt. Pas zo nodig de lengte van de verbinding aan met het klittenband.

### Model RP271 – Borstklierbescherming voor kinderen

De borstklierbescherming voor kinderen dient om de borstklieren te beschermen tegen onnodige bestraling door strooistraling tijdens röntgenfoto's in de medische diagnostiek.

Breng de borstklierbescherming aan op dezelfde manier als een bikinitopje, zonder dat deze in het gebied van de beeldvorming ligt. De koordstopper moet hierbij in de nek zitten. Stel met de koordstopper de maat van de borstklierbescherming in. Sluit deze vervolgens door middel van een lus op de rug van de patiënt. De beschermingsvlakken kunnen zo nodig worden verkleind met behulp van de neopreenstoppers.

### Modellen RP274, RP276, RP280 – Bescherming van de teelballen

De bescherming van de teelballen dient om de geslachtsklieren van de mannelijke patiënt te beschermen tegen onnodige bestraling door de nuttige stralenbundel en tegen strooistraling wanneer de geslachtsklieren zich dichtbij of binnen de correct afgeschermd nuttige stralenbundel bevinden, zoals tijdens een radiologisch onderzoek van het bekken.

**RP274** Breng de stralingsbescherming aan bij de patiënt zoals een luier en sluit de bescherming met de klittenbanden.

**RP276** Breng de wegwerpzak aan over penis en scrotum of laat de patiënt dit doen. Breng vervolgens de stralingsbescherming zodanig aan dat deze penis en scrotum omsluit, of laat de patiënt dit doen.

Sluit de klittenband. Met behulp van de drukknoppen kan dit model volledig worden uitgevouwen voor eenvoudige reiniging en desinfectie.

**RP280** Breng de wegwerpzak aan over penis en scrotum of laat de patiënt dit doen. Breng vervolgens de stralingsbescherming zodanig aan dat deze penis en scrotum omsluit, of laat de patiënt dit doen.

**AANWIJZING:** *Gebruik om hygiënische redenen de producten RP276 en RP280 altijd in combinatie met plastic wegwerpzakken voor het omhullen van penis en scrotum.*

Aan het begin van deze gebruiksaanwijzing (blz. 2) vindt u een geïllustreerde klantenhandleiding voor de producten RP276 en RP280. Wij sturen u deze ook graag als PDF-bestand toe. Neem hiervoor contact op met onze klantenservice:

Telefoon +49 (0) 89 / 420 96 - 0

e-mail [info@mavig.com](mailto:info@mavig.com)



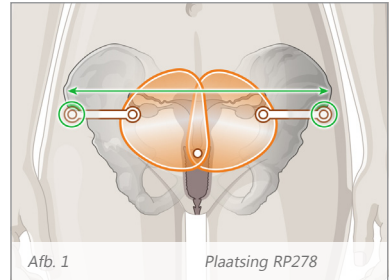
## 4.0 Beoogd gebruik

### Modellen RP274, RP278, RP679 – Bescherming van de eierstokken

De bescherming van de eierstokken dient om de eierstokken van de patiënt te beschermen tegen onnodige bestraling door de nuttige stralenbundel wanneer de eierstokken zich binnen de correct afgeschermd nuttige stralenbundel in de anteroposterieure projectie bevinden, zoals tijdens een radiologisch onderzoek van het bekken.

**RP274** Breng de stralingsbescherming aan bij de patiënt zoals een luier en sluit de bescherming met de klittenbanden.

**RP278** Gebruik de bescherming van de eierstokken RP278 bij beeldvorming van patiënten in rugligging. Plaats de juiste maat bescherming voor de eierstokken op de patiënt. Met behulp van de twee stralingsdoorlatende controlemarkeringen aan de zijkant kan de maat van de bescherming voor de eierstokken op een waaivormige manier nauwkeurig worden aangepast aan het bekken. Indien de controlemarkeringen zodanig op de spinae ilicae anteriores worden geplaatst dat de bandjes een rechte lijn vormen, is de bescherming van de eierstokken qua positie en maat aangepast aan het bekken. (Afb. 1)



**RP679** Gebruik de bescherming van de eierstokken RP679 bij beeldvorming van staande patiënten. Breng de riem van stretchstof met gespsluiting bij de patiënt aan. Pas de lengte van de riem indien nodig aan. Bevestig de beschermer met de juiste maat aan het klittenband.

### Model RP643 – Beschermende schorten voor de geslachtsklieren

Beschermende schorten voor de geslachtsklieren zijn bedoeld om de geslachtsklieren van patiënten te beschermen tijdens radiologisch onderzoek van andere organen dan die in de onderbuik, in het bijzonder tijdens radiologisch onderzoek van de borstkas.

Breng de klembeugel van het beschermende schort voor de geslachtsklieren in de juiste maat rond het lichaam van de patiënt aan, zodat het te beschermen lichaamsdeel bedekt is zonder dat het schort zich in het gebied van de beeldvorming bevindt.

**AANWIJZING:** *Als het lichaamsdeel niet voldoende afgedekt is of als de klembeugel te los zit, moet u de maat veranderen.*

### Model RP648 – Afdekking van de patiënt voor CT

De afdekking van de patiënt dient om het borstbeen, de borstkas en de acromioclaviculaire gewrichten en eventueel de schildklier te beschermen tegen onnodige straling als gevolg van strooistraling tijdens CT-onderzoeken.

Breng de afdekking zo op de patiënt aan dat borstbeen, borstkas en acromioclaviculaire gewrichten bedekt zijn zonder dat de bescherming zich in het gebied van de beeldvorming bevindt. Vouw indien mogelijk de schildklierbescherming in positie.

## 4.0 Beoogd gebruik

### Model RP664 – Beschermend schort tegen straling voor kinderen

Het kinderschort dient als bescherming van de romp van de patiënt tegen onnodige bestraling door stroostraling wanneer de romp zich in de nabijheid van de nuttige stralenbundel bevindt.

Doe het kind het schort met bescherming aan de voorzijde zodanig om dat de gehele voorzijde van de hals tot de knieën door het schort (beschermend materiaal tegen straling) bedekt is zonder dat het schort zich in het gebied van de beeldvorming bevindt. Sluit de gespsluiting aan de voorkant van het schort.

**AANWIJZING:** *Als er geen voldoende afdekking mogelijk is, neem dan een andere maat.*

### Model RP668 – Beschermende jas tegen straling voor kinderen

De kinderjas dient als bescherming van de romp van de patiënt tegen onnodige bestraling door stroostraling wanneer de romp zich in de nabijheid van de nuttige stralenbundel bevindt.

Trek de jas zodanig bij het kind aan, dat de jas aan de voorzijde gesloten kan worden. Let erop dat de gehele voorzijde van de hals tot de knieën door de jas (beschermend materiaal tegen straling) bedekt is zonder dat de jas zich in het gebied van de beeldvorming bevindt. Sluit de klittenbandsluiting.

**AANWIJZING:** *Als er geen voldoende afdekking mogelijk is, neem dan een andere maat.*

### Model RP689 – Afdekking van de patiënt

De afdekking van de patiënt dient als bescherming van de afgedekte lichaamsdelen van de patiënt tegen onnodige bestraling door stroostraling wanneer de betreffende lichaamsdelen zich in de nabijheid van de nuttige stralenbundel bevinden.

Breng de afdekking zo op de patiënt aan dat de te beschermen lichaamsdelen van de patiënt afgedekt zijn zonder dat de bescherming zich in het gebied van de beeldvorming bevindt. Gebruik indien nodig meerdere afdekkingen.

### Modellen RD635, RD642 – Bescherming tegen straling Dentaal

Beschermende schorten tegen straling Dentaal worden gebruikt om de borstkas, het bovenlichaam en indien nodig de schildklier van de patiënt te beschermen tegen stroostraling tijdens dentaal radiologisch onderzoek van het gebit en de kaken.

**RD635** Gebruik de patiëntbescherming RD635 bij panoramabeeldvorming van staande patiënten. Vul het model indien mogelijk aan met de schildklierbescherming RD614.

Breng het schort zodanig aan bij de patiënt, dat de voorzijde van het lichaam vanaf de hals tot ten minste onder de geslachtsklieren én het volledige borstbeen en de schouders bedekt zijn zonder dat het schort in het gebied van de beeldvorming ligt. Sluit de klittenband aan de voorzijde.

**RD642** Gebruik de patiëntbescherming RD642 bij beeldvorming van zittende of liggende patiënten. Vul het model indien mogelijk aan met de schildklierbescherming RD614.

Breng het schort zodanig aan bij de patiënt, dat de voorzijde van het lichaam vanaf de hals tot ten minste onder de geslachtsklieren én het volledige borstbeen en de schouders bedekt zijn zonder dat het schort in het gebied van de beeldvorming ligt. Sluit de klittenband in de schouderzone van de patiënt.

## 4.0 Beoogd gebruik

### Modellen RD644, RD614 – Bescherming tegen straling Dentaal

**RD644** Gebruik de patiëntbescherming RD644 met geïntegreerde schildklierbescherming bij beeldvorming van zittende of liggende patiënten.

Breng het schort zodanig aan bij de patiënt, dat de voorzijde van het lichaam vanaf de hals tot ten minste onder de geslachtsklieren én het volledige borstbeen en de schouders bedekt zijn zonder dat het schort in het gebied van de beeldvorming ligt. Sluit de klittenband in de nekzone van de patiënt.

Met lussen aan de achterkant van de afdekking kan het schort aan de tandartsstoel worden bevestigd.

**RD614** Gebruik de schildklier-borstbeenbescherming voor patiënten voor vergroting van het beschermende oppervlak van de beschermende schorten tegen straling Dentaal RD635 en RD642.

Breng de schildklier-borstbeenbescherming zo aan bij de patiënt, dat deze de voorzijde van het halsgebied met inbegrip van de schildklier bedekt en het schort overlapt zonder in het gebied van de beeldvorming te liggen. Sluit aansluitend de schildklier-borstbeenbescherming in de nek.



#### **WAARSCHUWING – Onvoldoende beschermingsoppervlak**

Een overlapping van de borstbeenbescherming en de beschermende kleding is noodzakelijk om een doorlopende stralingsbescherming te bieden. Bij een niet doorlopende bedekking met beschermende kleding tegen straling neemt de stralingsbelasting van de gebruiker toe.



#### **VOORZICHTIG**

Let erop dat bij de uitvoering van de schildklier-borstbeenbescherming met magneetsluiting de sluiting een voorkeursrichting heeft. Sluit de magneetsluiting altijd zo dat – van u uit gezien – de rechter magneet over de linker magneet gelegd wordt. Anders kan niet worden gegarandeerd, dat de sluiting werkt.



#### **WAARSCHUWING – Magnetisch veld**

De uitvoering van de schildklier-borstbeenbescherming met magneetsluiting bevat permanente magneten die een magnetisch veld genereren. Dit kan tot storingen bij geïmplanteerde medische apparaten leiden.



#### **WAARSCHUWING – Pacemaker**

De uitvoering van de schildklier-borstbeenbescherming met magneetsluiting bevat permanente magneten die een magnetisch veld genereren. De schildklier-borstbeenbescherming mag daarom niet worden gebruikt door medisch personeel met pacemakers of bij patiënten met pacemakers.

## 4.0 Beoogd gebruik

### Modellen ST-FS, ST-RZ – Beschermende afdekkingen tegen straling

De beschermende afdekkingen tegen straling dienen om de onderzoeker te beschermen tegen strooi-straling vanuit de patiënt.

Leg de afdekkingen over de liesstreek van de patiënt zonder dat ze in het gebied van de beeldvorming liggen.

Gebruik ST-FS voor eenzijdig aanprikken van de liesslagader en ST-RZ voor aanprikken van de radiale slagader.

**AANWIJZING:** *Gebruik de producten om hygiënische redenen altijd in combinatie met een steriele wegwerpafdekking. Alleen zo kunnen de beschermende afdekkingen tegen straling boven de steriele patiëntafdekking worden aangebracht.*

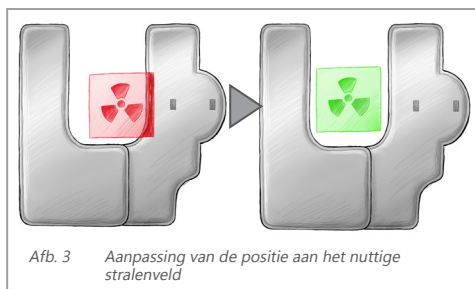
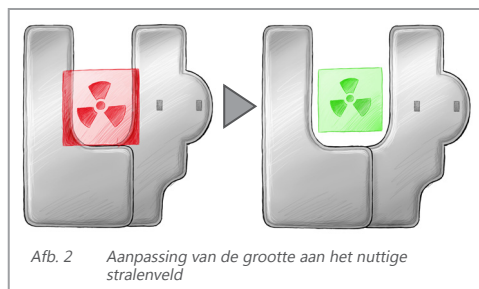
### Model ST-ER Beschermende afdekking tegen straling met instelbare uitsparing

De beschermende afdekking tegen straling dient om de onderzoeker te beschermen tegen strooi-straling vanuit de patiënt.



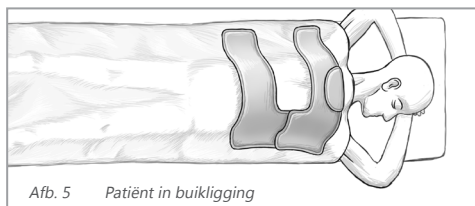
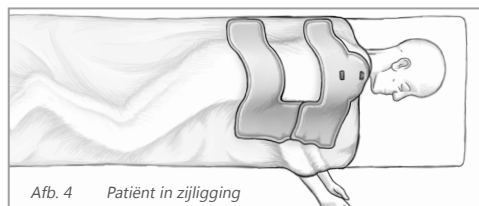
#### WAARSCHUWING – Afdekking in het nuttige stralenveld

De beschermende afdekking tegen röntgenstraling mag zich niet in het nuttige stralingsveld bevinden, aangezien dit kan leiden tot een verhoging van de stralingsdosis voor de arts, de patiënt en derden (afb. 2, 3).



Leg de afdekking over de patiënt zonder dat de afdekking in het gebied van de beeldvorming ligt. Door de beschermende afdekking tegen straling zo dicht mogelijk bij het fluoroscopiegebied te plaatsen, kan de blootstelling van de onderzoeker aan straling tot een minimum worden beperkt.

De beschermende afdekking tegen röntgenstraling is ontworpen voor patiënten in zijligging (afb. 4) en voor patiënten in buik- of rugligging (afb. 5).

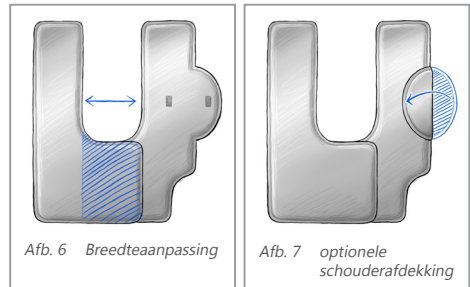


## 4.0 Beoogd gebruik

### Model ST-ER Beschermende afdekking tegen straling met instelbare uitsparing

De beschermende afdekking tegen röntgenstraling ST-ER kan flexibel worden aangepast aan fluoroscopiegebieden met een breedte van 15 - 50 cm door middel van het in afb. 6 getoonde verstelmechanisme.

Zoals in afb. 7 te zien is, kan de schouderbedekking worden aangepast aan de onderzoeks- en positioneringssituatie van de patiënt.



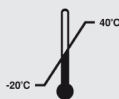
### 4.1 Meldingsplichten overeenkomstig de verordening (EU) 2017/745

Krachtens de toepasselijke wettelijke regelingen moeten ernstige incidenten die in verband met een medisch hulpmiddel van MAVIG opgetreden zijn gemeld worden aan MAVIG en de bevoegde overheden van het land waarin de gebruiker actief is. In deze zin moeten voorvallen gemeld worden indien het gebruik van het medische hulpmiddel direct of indirect tot de dood of een tijdelijke, dan wel blijvende ernstige verslechtering in de gezondheidstoestand van een patiënt, een gebruiker of een andere persoon geleid heeft, geleid zou kunnen hebben of zou kunnen leiden.

## 5.0 Technische gegevens

### 5.1 Transport- & opslagcondities

Neem de opslagcondities en de opslagduur op de verpakking in acht.



*Beperking van het temperatuurbereik tot -20°C tot + 40°C*



*Tegen hitte beschermen*



*Tegen vocht beschermen*



*Maximale opslagduur*

Gebruik voor het opbergen van patiëntschorten speciale MAVIG-kledingbeugels of geschikte MAVIG- opbergsystemen (zie MAVIG-catalogus). Bewaar alle andere producten op een vlakke ondergrond. In geen geval mogen de producten worden gevouwen, over kanten hangend of in de directe nabijheid van warmtebronnen worden opgeborgen.

Temperatuur en luchtvochtigheid op de opbergplaats en de plaats van gebruik moeten binnen de gangbare waarden voor woon- en werkgedeeltes liggen.

### 5.2 Identificatie van het product

Op het productielabel staan de volgende gegevens:

**RP270, RP271, RP274, RP648, RP664, RP668, RP679, RP689, RD614, ST-FS, ST-RZ, ST-ER**

Modelnummer (REF), beschrijving, kleur (indien van toepassing), maatgegevens (indien van toepassing), materiaalgegevens inclusief getest spanningsbereik van de röntgenbuis, loodequivalentwaarde(n), CE-markering, serienummer, fabrikant, productiedatum (JJJJMMDD), reinigings-/desinfectie-instructie, onderhoudssymbool en de relevante normen.

**RP643, RD635, RD642, RD644**

Modelnummer (REF), beschrijving, kleur, maatgegevens, materiaalgegevens inclusief getest spanningsbereik van de röntgenbuis, loodequivalentwaarde(n), CE-markering, partij- of serienummer, fabrikant, productiedatum (JJJJMMDD), reinigings-/desinfectie-instructie, onderhoudssymbool, de relevante normen en het lettersymbool overeenkomstig de maat.

De betekenis van de letter(s) die de maat van het beschermende schort tegen straling aanduiden, is te vinden in het hoofdstuk "Maten en afmetingen" (hoofdstuk 5.4.2).

Voor het beschermende product tegen straling gelden de volgende gegevens:

**RP276, RP278, RP280**

Maatgegevens (indien van toepassing), loodequivalentwaarde incl. getest spanningsbereik van de röntgenbuis, CE-markering, partijnummer, fabrikant, productiedatum (DDMMJJ) en de relevante norm.

## 5.0 Technische gegevens

### 5.3.1 Normen RP- en RD-producten

**CE-markering**      **CE 0302**

Met dit symbool verklaart MAVIG dat de producten voldoen aan de relevante voorschriften van de geldende Europese richtlijnen. De conformiteit wordt aangeduid door het CE-teken met vermelding van het viercijferige identificatienummer van de aangemelde instantie op het etiket.

MAVIG garandeert een productie in overeenstemming met IEC 61331-1:2014, DIN EN 61331-1:2016, IEC 61331-3:2014, DIN EN 61331-3:2016, de Verordening inzake bescherming tegen beschadiging door röntgenstraling (Röntgenverordening - RöV), de Verordening (EU) 2016/425 van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 2016 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen en tot intrekking van Richtlijn 89/686/EEG van de Raad (gepubliceerd in het Publicatieblad van de Europese Unie, L81, 31.03.2016) en de Verordening (EU) 2017/745 van het Europees Parlement en de Raad van 5 april 2017 betreffende medische hulpmiddelen, tot wijziging van Richtlijn 2001/83/EG, de Verordening (EG) nr. 178/2002 en de Verordening (EG) nr. 1223/2009 en tot intrekking van de Richtlijnen 90/385/EEG en 93/42/EEG van de Raad. De firma MAVIG is DIN EN ISO 13485:2016 gecertificeerd.

Het typeonderzoek werd uitgevoerd door:

Identificatienummer van de aangemelde instantie: 0302  
 ANCCP Certification Agency S.r.l.  
 Via dello Struggino, 6  
 57121 Livorno LI, Italië

De conformiteitsverklaring(en) van de persoonlijke beschermingsmiddelen tegen straling kunt u onder de volgende link bekijken: [www.mavig.com/company/conformity](http://www.mavig.com/company/conformity)

### 5.3.2 Normen ST-FS-, ST-RZ- en ST-ER-producten

**CE-markering**      **CE**

Met dit symbool verklaart MAVIG dat de producten voldoen aan de relevante voorschriften van de geldende Europese richtlijnen.

MAVIG garandeert een productie in overeenstemming met IEC 61331-1:2014, DIN EN 61331-1:2016 en de Verordening (EU) 2017/745 van het Europees Parlement en de Raad van 5 april 2017 betreffende medische hulpmiddelen, tot wijziging van Richtlijn 2001/83/EG, de Verordening (EG) nr. 178/2002 en de Verordening (EG) nr. 1223/2009 en tot intrekking van de Richtlijnen 90/385/EEG en 93/42/EEG van de Raad. De firma MAVIG is DIN EN ISO 13485:2016 gecertificeerd.

## 5.4 Beschrijving van het product



Persoonlijke beschermingsmiddelen – beschermende kleding tegen straling – voor patiënten dient als bescherming tegen ioniserende straling.

## 5.0 Technische gegevens

### 5.4.1 Bescherminingsgraad (en oppervlaktegewicht)

De beschermende materialen tegen straling bereiken de volgende absorptiewaarden voor de gespecificeerde röntgenbuisspanningen volgens IEC 61331-1:2014 / DIN EN 61331-1:2016:

Materiaal: <b>Standaard</b>	Looequivalent	50 kV	60 kV	70 kV	80 kV	100 kV	120 kV	150 kV
(4,6 - 5,2 kg/m <sup>2</sup> )	0,35 mmPb	> 99 %	> 99 %	98 %	96 %	93 %	91 %	87 %
(6,6 - 7,2 kg/m <sup>2</sup> )	0,50 mmPb	> 99 %	> 99 %	99 %	98 %	96 %	94 %	92 %
(13,2 - 14,4 kg/m <sup>2</sup> )	1,00 mmPb	> 99 %	> 99 %	> 99 %	> 99 %	> 99 %	99 %	98 %

Materiaal: <b>Novalite</b>	Looequivalent	50 kV	60 kV	70 kV	80 kV	90 kV	100 kV	110 kV
(3,0 - 3,3 kg/m <sup>2</sup> )	0,25 mmPb	> 99 %	98 %	96 %	94 %	92 %	89 %	87 %
(4,3 - 4,9 kg/m <sup>2</sup> )	0,35 mmPb	> 99 %	99 %	98 %	97 %	95 %	93 %	91 %
(6,0 - 6,6 kg/m <sup>2</sup> )	0,50 mmPb	> 99 %	> 99 %	99 %	98 %	97 %	96 %	95 %

Materiaal: <b>Leadfree</b>	Looequivalent	50 kV	60 kV	70 kV	80 kV	90 kV	100 kV	110 kV
(2,945 - 3,190 kg/m <sup>2</sup> )	0,25 mmPb	99 %	98 %	96 %	94 %	92 %	89 %	87 %
(4,182 - 4,530 kg/m <sup>2</sup> )	0,35 mmPb	> 99 %	99 %	98 %	96 %	95 %	93 %	91 %
(5,890 - 6,380 kg/m <sup>2</sup> )	0,50 mmPb	> 99 %	> 99 %	99 %	98 %	97 %	96 %	95 %



## 5.0 Technische gegevens

### 5.4.2 Maten en afmetingen



**VOORZICHTIG – Afmetingen van het beschermingsoppervlak komen niet exact overeen met de opgegeven afmetingen**

Houd er rekening mee dat het beschermingsoppervlak (oppervlak zonder gestikte openingen) bij de naden eindigt. Dit geldt bijvoorbeeld voor de aangenaaide schildklierbescherming bij het schort Dentaal RD644. Daarom komen de afmetingen van het beschermingsoppervlak (indien niet uitdrukkelijk vermeld) niet exact overeen met de opgegeven afmetingen.

De afmetingen van het product zijn onderworpen aan een tolerantie van  $\pm 1$  cm.

**RP270 – Borstklierbescherming, voor volwassenen**

Maat	Lengte	Breedte
Eenheidsmaat	40 cm	18 cm

**RP271 – Borstklierbescherming, voor kinderen**

Maat	Lengte	Breedte
Eenheidsmaat	11 cm	10 cm

**RP274 – Geslachtsklierbescherming**

*De set maten voor kinderen bevat één geslachtsklierbescherming voor zuigelingen, peuters en kinderen vanaf 1e - 6e levensjaar.*

**RP276 – Bescherming van de teelballen**

Maat	Lengte	Breedte	Diepte
E (volwassenen)	15,5 cm	12,0 cm	9,0 cm
K (kinderen)	11,0 cm	9,0 cm	6,5 cm
G (peuters/set)	<i>De set maten voor peuters bevat telkens een geslachtsklierbescherming voor zuigelingen, peuters en kinderen vanaf het 1e - 10e levensjaar.</i>		

**RP280 – Bescherming van de teelballen**

Maat	Lengte	Breedte	Diepte
E (volwassenen)	10,5 cm	13,5 cm	6,0 cm
K (kinderen)	8,5 cm	10,5 cm	5,5 cm

**RP278 – Bescherming van de eierstokken**

Maat	Lengte	Breedte
S (small)	7 cm	variabel
M (medium)	9 cm	variabel
L (large)	12 cm	variabel

## 5.0 Technische gegevens

### 5.4.2 Maten en afmetingen

#### RP679 – Bescherming van de eierstokken set E, voor volwassenen

Maat	Lengte	Breedte
<i>S (small)</i>	16 cm	11 cm
<i>M (medium)</i>	18 cm	13 cm
<i>L (large)</i>	20 cm	19 cm

#### RP679 – Bescherming van de eierstokken set K, voor kinderen

Maat	Lengte	Breedte
<i>S (small)</i>	7 cm	6 cm
<i>M (medium)</i>	9 cm	8 cm
<i>L (large)</i>	10 cm	10 cm

#### RP679 – Bescherming van de eierstokken, voor preemie

Maat	Lengte	Breedte
<i>Eenheidsmaat</i>	4 cm	3 cm

#### RP643 – Beschermende schorten voor de geslachtsklieren

Maat	Symbool*	Aanbevolen	Lengte	Breedte
<i>S (small)</i>	C1	voor peuters	20 cm	25 cm
<i>M (medium)</i>	C2	voor kinderen	30 cm	30 cm
<i>L (large)</i>	A1	voor volwassenen	37 cm	40 cm
<i>X (x-large)</i>	A2	voor volwassenen	45 cm	50 cm

\* volgens IEC 61331-3:2014 / DIN EN 61331-3:2016

#### RP648 – Patiëntafdekking CT

Maat	Lengte	Breedte
<i>Eenheidsmaat</i>	35 cm	63 cm

#### RP689 – Patiëntafdekking

<b>Maat = specifieke klantmaat</b>
------------------------------------

#### RP664 – Beschermend schort tegen straling, voor kinderen

Maat	Aanbevolen, leeftijd	Lengte	Breedte
<i>S (small)</i>	voor kinderen, ca. 3 - 5 jaar	59 cm	35 cm
<i>M (medium)</i>	voor kinderen, ca. 6 - 8 jaar	67 cm	43 cm
<i>L (large)</i>	voor kinderen, ca. 9 - 12 jaar	84 cm	45 cm

## 5.0 Technische gegevens

### 5.4.2 Maten en afmetingen

#### RP668 – Beschermende jas tegen straling, voor kinderen

Maat	Aanbevolen, leeftijd	Lengte
<i>S (small)</i>	voor kinderen, ca. 3 - 5 jaar (heupomvang ca. 68 - 75 cm)	60 cm
<i>M (medium)</i>	voor kinderen, ca. 6 - 8 jaar (heupomvang ca. 76 - 83 cm)	80 cm
<i>L (large)</i>	voor kinderen, ca. 9 - 12 jaar (heupomvang ca. 84 - 95 cm)	84 cm

#### RD635, RD642, RD644 – Bescherming tegen straling Dentaal

Maat	Symbool*	Lengte	Breedte
<i>E (volwassenen)</i>	DA2	90 cm	60 cm
<i>K (kinderen)</i>	DC2	70 cm	45 cm

\* volgens IEC 61331-3:2014 / DIN EN 61331-3:2016

#### RD614 Schildklier-borstbeenbescherming Dentaal

Maat	Sluiting	Halsomvang
<i>E (volwassenen)</i>	Klittenband	32 - 45 cm
<i>E (volwassenen)</i>	Magneet	32 - 45 cm
<i>E (volwassenen)</i>	Verwisselbaar klittenband	37 - 50 cm
<i>K (kinderen)</i>	Klittenband	28 - 36 cm
<i>K (kinderen)</i>	Magneet	28 - 36 cm
<i>K (kinderen)</i>	Verwisselbaar klittenband	28 - 36 cm

## 5.0 Technische gegevens

### 5.5 Reserveonderdelen

Neem voor informatie over beschikbare reserveonderdelen contact op met onze klantenservice:

Telefoon +49 (0) 89 / 420 96 - 0 e-mail [info@mavig.com](mailto:info@mavig.com)

### 5.6 Fabrikant en contactgegevens

MAVIG GmbH  
Stahlgruberring 5  
81829 München  
Duitsland

Telefoon +49 (0) 89 / 420 96 - 0  
Fax +49 (0) 89 / 420 96 - 200  
e-mail [info@mavig.com](mailto:info@mavig.com)  
Internet [www.mavig.com](http://www.mavig.com)

### 5.7 Reparatie

Onze fabriek in München biedt u een reparatieservice aan. Meer informatie hierover kunt u krijgen op onze servicehotline (zie par. 7.0 "Controle").

Wij bieden geen garantie op reparaties, die niet door MAVIG uitgevoerd zijn.

### 5.8 Verzending / retourzending van artikelen

MAVIG beschermende producten voor patiënten moeten bij de verzending worden beschermd tegen mechanische belastingen. Vouwen, sterk knikken of meerdere malen stapelen is bij beschermende producten tegen straling niet toegestaan. Het is aan te bevelen om de artikelen indien nodig los opgerold en ondersteund in een stevige doos met een passende grootte te pakken.

Bij retourzending van artikelen naar onze fabriek in München dient u vooraf contact op te nemen met onze service-hotline (zie hoofdstuk 5.6 "Fabrikant en contactgegevens"), zodat wij u de verplichte retourdocumenten (inclusief decontaminatiecertificaat) kunnen toesturen.

**AANWIJZING:** *Het is bij wet verboden mogelijk besmette artikelen te verzenden. Artikelen mogen alleen retour worden gezonden als ze correct gereinigd en ontsmet zijn. Bevestig het ingevulde decontaminatiecertificaat aan de buitenkant van de verpakking zodat het duidelijk zichtbaar is.*

## 6.0 Leveringsomvang en uitnemen

Bij elk beschermend product tegen straling wordt een gebruiksaanwijzing meegeleverd.

De producten RP664, RP668, RD635 en RD644 bevatten bovendien een speciale MAVIG-kledingbeugel, die gebruikt kan worden om de beschermende schorten veilig op te bergen.

## 7.0 Controle



### VOORZICHTIG

Controleer het product voor elk gebruik op uitwendige schade.  
Een beschadigd product niet langer gebruiken!

De beschermende producten tegen straling moeten regelmatig, maar minimaal om de 3 maanden worden gecontroleerd op hun intacte beschermende werking. Scheuren, duidelijk zichtbare knikpunten, verdikkingen en oneffenheden vormen aanwijzingen voor een defect.

Wij raden een controle van de beschermende kleding tegen straling op basis van de norm DIN 6857-2:2016 aan. Deze voorziet, naast regelmatige controles door bekijken en voelen, een regelmatige controle middels fluoroscopie met röntgenstraling.

Neem contact met ons op als u een defect vermoedt:

Telefoon +49 (0) 89 / 420 96 - 0  
Fax +49 (0) 89 / 420 96 - 200  
e-mail [info@mavig.com](mailto:info@mavig.com)

## 8.0 Reiniging & Desinfectie

**AANWIJZING:** *Gebrekkige hygiëne kan infecties van de patiënt, van de gebruiker/operator of van derden veroorzaken. Reinig en desinfecteer daarom volgens de voor u geldende voorschriften.*

Voor de beschermende producten tegen straling gelden de volgende markeringen:



Niet  
wassen



Niet  
bleken



Niet  
strijken



Niet  
in de droger  
drogen



Niet  
chemisch  
reinen



Niet  
nat  
reinen



Niet  
steriliseerbaar

### 8.1 Reiniging



#### WAARSCHUWING – Schade aan het product

Gebruik geen agressieve, schurende, snijdende of korrelhoudende reinigingsmiddelen (bijv. verdunner, aceton, schuurmiddel).

**RP270, RP271, RP274, RP276 (maatset G), RP643, RP648, RP664, RP668, RP679, RP689, RD614, RD635, RD642, RD644, ST-FS, ST-RZ, ST-ER:**

Verse verontreinigingen kunnen doorgaans met een ca. 20°C warm afwasmiddelsopje en een zachte doek van de beschermende kleding worden verwijderd. Bij hardnekkige verontreinigingen raden wij het gebruik van natrium-thiosulfaatoplossing 10% waterig aan. Gebruik bij eiwithoudende vloeistoffen (zoals bijv. bloed) koud water voor de reiniging. Zorg ervoor dat de doek vochtig is en niet nat.

**RP278, RP276 (maten E en K), RP280:**

Veeg lichte vervuiling af met een lauwwarm afwasmiddel en een zachte doek. Bij hardnekkige vlekken de vlekken met een in alcohol gedrenkte linnen doek afvegen en met schoon water afspoelen.

## 8.0 Reiniging & Desinfectie

### 8.2 Desinfectie

De desinfectie moet altijd worden voorafgegaan door een reiniging, zoals beschreven in par. 8.1 "Reiniging".



#### **WAARSCHUWING – Effectiviteit van het product en schade aan het oppervlak**

Het mengen van verschillende desinfectiepreparaten en/of het mengen van desinfectiepreparaten met reinigingsmiddelen kan de werking van het product nadelig beïnvloeden en/of oppervlakken van het product beschadigen.

**RP270, RP271, RP274, RP276 (maatset G), RP643, RP648, RP664, RP668, RP679, RP689, RD614, RD635, RD642, RD644, ST-FS, ST-RZ, ST-ER:**



#### **WAARSCHUWING – Schade aan het product**

Gebruik geen desinfectiemiddelen op alcoholbasis, zuivere alcoholen, (bijv. ethanol, isopropanol) en oxiderend werkende en zout- en chloorhoudende desinfectiemiddelen, die het oppervlak van de kledingmaterialen sterker dan desinfectiemiddelen op andere chemische basis aantasten.

De wisdesinfectie moet met geringe mechanische druk worden uitgevoerd. Om de eigenschappen van onze beschermende kleding tegen straling te behouden raden wij het gebruik van de volgende desinfectiemiddelen aan. Let daarbij op de onderstaande aanwijzingen:

- De bij ons uitgevoerde tests komen niet overeen met een gecertificeerde of gestandaardiseerde testprocedures, zodat wij geen goedkeuring kunnen geven, maar slechts een aanbeveling.
- Aangezien wij geen invloed hebben op de productie en de grondstoffen voor de productie van het desinfectiemiddel, moeten wij elke garantie met betrekking tot de "bestendigheid tegen desinfectiemiddelen" afwijzen.
- De doeltreffendheid van het desinfectiemiddel voor oppervlakken werd niet in aanmerking genomen. De gebruiksaanwijzing van het desinfectiemiddel moet in acht worden genomen.
- MAVIG sluit om bovenstaande redenen elke garantie of aansprakelijkheid voor gevolgschade uit.

Desinfectiemiddel	Fabrikant	Werkingsprincipe
Microbac forte	BODE Chemie GmbH	Quaternaire verbindingen, alkylaminederivaat
Kohrsolin FF	BODE Chemie GmbH	Aldehyde, Quaternaire verbindingen
Antifect FF	Schülke & Mayr GmbH	Quaternaire verbinding, aldehyde
Microzid Sensitiv Wipes	Schülke & Mayr GmbH	Quaternaire verbindingen
Microbac Tissues Oplossing	BODE Chemie GmbH	Quaternaire verbindingen

In het algemeen moet er bij de keuze van een desinfectiemiddel op worden gelet dat het zo weinig mogelijk alcoholen bevat. In het ideale geval zijn de eerste 5 bestanddelen geen alcoholen of worden deze aangegeven met hoeveelheden van "< 5%".

Als u nog vragen heeft over desinfectiemiddelen of uw kliniek staat de bovengenoemde desinfectiemiddelen niet toe, aarzel dan niet om contact met ons op te nemen:

Telefoon +49 (0) 89 / 420 96 - 0

e-mail [info@mavig.com](mailto:info@mavig.com)

## 8.0 Reiniging & Desinfectie

### 8.2 Desinfectie

#### **RP278, RP276 (maten E en K), RP280:**

Voor desinfectie kunnen de in de medische sector gangbare en voor PVC of PU geschikte desinfectie-middelen worden gebruikt. Naspoelen met helder water. De wisdesinfectie moet met geringe mechanische druk worden uitgevoerd.

## 9.0 Afvalverwerking

Het product moet volgens de voorschriften in uw land worden ingeleverd op een geschikt punt voor afvalinzameling.

U kunt bij vragen altijd contact met ons opnemen: Telefoon +49 (0) 89 / 420 96 - 0  
e-mail [info@mavig.com](mailto:info@mavig.com)



**MAVIG GmbH**  
**Headquarters**

PO Box 82 03 62  
81803 Munich  
Germany

Stahlgruberring 5  
81829 Munich  
Germany

Phone +49 (0) 89 420 96 0  
Fax +49 (0) 89 420 96 200  
e-Mail info@mavig.com

**WORLDWIDE MAVIG OFFICES**

**Nordic & Baltic Countries**  
**MAVIG Nordic**

Stockholm  
Sweden

Phone +46 (0) 722 25 25 68  
e-Mail larsson@mavig.com

**Benelux, GB, Ireland**  
**MAVIG B.V.**

Mercuriusweg 86  
2516AW Den Haag  
Netherlands

Phone +31 (0) 70 33 11 688  
Mobile +31 (0) 61 595 43 48  
e-Mail simmonds@mavig.nl

**France**  
**MAVIG France SARL**

66, Ave. des Champs Elysées  
F-75008 Paris  
France

Phone +33 (0)1 30 59 46 23  
e-Mail info@mavig.fr

**Southeast Europe**  
**MAVIG Southeast Europe**

Ljubljana  
Slovenia

Phone +386 (40) 6 33 900  
e-Mail dejak@mavig.com

**China**  
**MAVIG Healthcare Beijing Co., Ltd.**

Room #1010, Floor 9  
#609 Wang Jing Yuan  
Chaoyang District  
Beijing 100102, P.R.China

Phone +86 - 10 - 64 78 19 21  
Mobile +86 - 13 70 122 85 86  
e-Mail zhang@mavig.com

**REPRESENTATION**

**USA & Canada**  
**Ti-Ba Enterprises, Inc.**

25 Hytec Circle  
Rochester, NY 14606  
USA

Phone +1 (585) 247 1212  
e-Mail mavigusteam@mavig.com

**Middle East & Northern Africa**  
**Mena Medical Development**

Ashrafieh, Adlieh Square, Alfaras St.,  
Alboustany Building, 5<sup>th</sup> Floor - Beirut  
Liban

Phone +961 14 23 499  
e-Mail mavig@mena-md.com

**Russian Federation**  
**AO Sante Medical Systems**

Novodmitrovskaya 2, bld.1  
127015 Moscow  
Russia

Phone +7 499 551 55 73/75  
e-Mail info@sante.ru

**www.mavig.com**